

**F - Détecteur
de mouvement**

2

D - Bewegungsmelder

8

GB - Motion detector

14



DP1101

Document non contractuel, soumis à modifications sans préavis.
Hinweis: Änderungen der technischen Daten und des Designs aufgrund von Produktverbesserungen
bleiben uns ohne Ankündigung vorbehalten.
Non-binding document, subject to modification without notice.

Declaration of conformity to the R&TTE directives 99/5/EC

Manufacturer: ATRAL S.A., rue du Pré de l'Orme, F-38926 Crolles Cedex, France

Atral radio equipments are in conformity with the following european directives:

- R and TTE Directive 99/5/EC,
- Electromagnetic Compatibility Directive 89/336/EEC,
- Low Voltage Directive 73/23/EEC,

and the harmonised European Standards notified under these directives:

- EN 300 220-3 (Spectrum Respect),
- EN 300 683 or EN 301489-1 (EMC Conformity),
- EN 55022 and EN 55024,
- EN 60950 (Electrical Security).

These products can be used in all the EU and EEA countries and Switzerland.

Crolles, January the 14th 2003

803347/A - Daitem - 09/03



Fonctionnement

■ Le détecteur de mouvement surveille en permanence l'intérieur de l'habitation. Il détecte le rayonnement infrarouge émis naturellement par le corps de l'intrus se déplaçant dans l'espace protégé. L'espace protégé par ce détecteur est limité par les murs de la pièce dans laquelle il est fixé.

Caractéristiques

- Transmissions radio **TwinPass®**
- Programmation par 2 touches spécifiques :
 - du code installation
 - de la zone et de la sensibilité
- 24 faisceaux, portée **12 m** avec un angle de **75° à 90°**
- Affectation :
 - à la zone 1 : déclenchement immédiat
 - à la zone 2 : déclenchement retardable
 - à la zone 3 : déclenchement immédiat
 - à la zone 4 : déclenchement retardable
- Touche test et voyants rouges permettant :
 - le contrôle de l'état de la pile
 - la visualisation de l'espace protégé
 - le contrôle de la liaison radio
 - le contrôle de la programmation
 - le contrôle de la zone choisie
- Autoprotection à l'ouverture 24 h/24
- Alimentation par pile lithium 3,6 V fournie
- Autosurveillance de l'alimentation

Précautions d'installation

- **Installez-le :**
 - à l'intérieur de l'habitation,
 - en hauteur (2,20 m environ),
 - de manière à ce que son espace protégé ne croise pas celui d'un autre détecteur de mouvement (voir Fig. I),
 - perpendiculairement aux issues à protéger (voir Fig. I),
 - dans les pièces à risque (salon, chambre des parents...) il est préférable de protéger l'accès à la centrale par un détecteur de mouvement,
- **Ne l'installez pas :**
 - en face ou au-dessus d'une surface pouvant s'échauffer rapidement (convecteur électrique, cheminée, ventilation),
 - en face d'une baie vitrée, cheminée
 - directement sur une paroi métallique,
 - orienté vers l'extérieur de l'habitation,

- en présence d'un obstacle entre le détecteur et la zone à protéger (meuble, mur, pilier...) qui générerait la détection.

Matériel nécessaire

- Un tournevis cruciforme.
- Une perceuse avec un foret béton Ø 6 mm.
- La pile (fournie).
- Les accessoires de fixation (fournis) : 1 rotule, 1 contre-rotule, 1 vis longue, 1 cheville, 1 rondelle.

Mise en œuvre

FIG. A Vue face

① Lentille de détection. ② Touche test.

FIG. B Ouverture

Ouvrez le boîtier du détecteur en poussant l'ergot de verrouillage ③ avec un tournevis plat.

FIG. C Vignette de garantie

- Détacher la partie prédécoupée amovible de la vignette de garantie et la coller sur le bon de garantie fourni avec la centrale (une vignette doit rester sur le produit).
- Si vous complétez un système, utilisez la demande d'extension gratuite de garantie fournie avec ce produit.

FIG. D Alimentation

Connectez la pile.

FIG. D et E Codage du détecteur

Le codage du détecteur se fait par programmation à l'aide du voyant de programmation et des touches 0 et 1.

Attention : *n'appuyez pas sur la touche de test pendant la phase de programmation.*

Vous allez programmer par appuis successifs (sur les touches 0 et 1) le code installation, puis la zone affectée au détecteur et la sensibilité de détection.

● Programmation du code installation (fig. D)

Effectuez le codage du détecteur après avoir codé la centrale.

Lorsque vous sortez le détecteur de son emballage, le code installation programmé correspond à tous les micro-interrupteurs sur ON.

F Cochez sur la 1^{re} ligne du tableau ci-dessous les cases correspondant au code installation de la centrale (n° des micro-interrupteurs sur OFF).

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
code installation		X					X	X		
code détecteur	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 Ecrivez sur la 2^e ligne un "0" (zéro) au-dessous de chaque croix.

3 Complétez les cases vides de la 2^e ligne par des "1" (un).

Exemple (à ne pas reproduire) : vous avez positionné les micro-interrupteurs 2, 7 et 8 sur OFF.

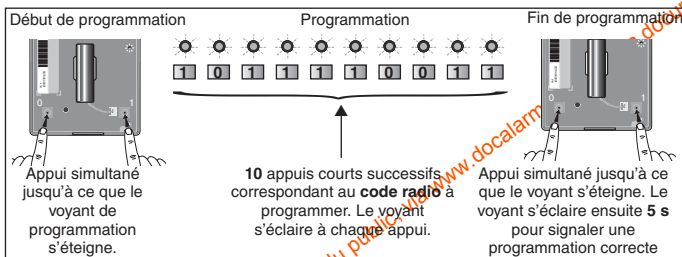
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
code installation		X					X	X		
code détecteur	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

Vous obtenez une succession de 10 chiffres composée de "0" et de "1" correspondant au code à programmer sur le détecteur.

Attention : le code 0000000000 est déconseillé !

4 Programmez le code installation en effectuant des appuis sur les touches 0 et 1 du détecteur comme indiqué ci-dessous.

Exemple pour programmer le code 1011110011 : après un appui simultané du début de programmation, appuyez successivement sur 1, 0, 1, 1, 1, 1, 1, 0, 0, 1, 1 et terminez par un appui simultané de fin de programmation.



Attention : si au cours de la manipulation vous attendez plus de 7 secondes entre 2 appuis, si l'appui sur 0 et 1 en début ou en fin de programmation n'est pas simultané ou assez long, vous sortez alors du mode programmation : le voyant clignote, la programmation est incorrecte. Le code initialement programmé est conservé. Recommencez l'opération depuis le début.

5 Test du code installation (fig. E)

Si vous complétez votre système, vous devez au préalable passer la centrale en mode test pour effectuer ce test. Reportez vous alors au guide d'installation du

système d'alarme fourni avec la centrale.

Appuyez brièvement sur la touche test du détecteur et vérifiez que la centrale émet un message sonore en allumant le voyant correspondant à la zone.

Si la centrale ne réagit pas comme prévu, reprenez d'abord le codage du détecteur. Si le problème persiste, reprenez le codage de la centrale et essayez à nouveau. Vous avez affecté le code installation au détecteur.

● **Programmation de la zone et de la sensibilité (fig. D)**

Le détecteur est affecté en usine à la zone 1 avec une sensibilité normale.

Vous pouvez modifier cette affectation selon le tableau ci-dessous.

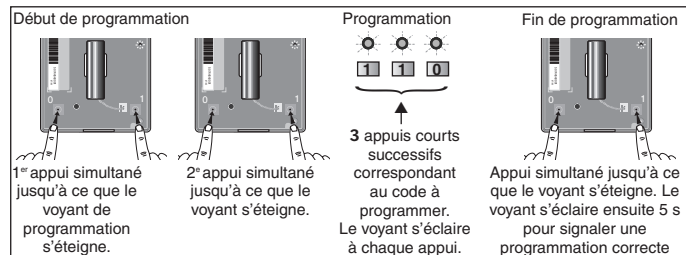
Le dernier chiffre du code de la zone permet de choisir la sensibilité :

- **0** pour une sensibilité **maximale** (le détecteur émet l'information d'intrusion dès la première détection.

- **1** pour une sensibilité **normale** (le détecteur émet l'information d'intrusion après la seconde détection : permet d'éviter les fausses alarmes dans les grandes pièces).

Zone	Fonctionnement	Code de la zone	Choix de la sensibilité
Zone 1	Déclenchement immédiat	0 0 0	Sensibilité maximale
		0 0 1	Sensibilité normale
Zone 2	Déclenchement immédiat ou retardé	0 1 0	Sensibilité maximale
		0 1 1	Sensibilité normale
Zone 3	Déclenchement immédiat	1 0 0	Sensibilité maximale
		1 0 1	Sensibilité normale
Zone 4	Déclenchement immédiat ou retardé	1 1 0	Sensibilité maximale
		1 1 1	Sensibilité normale

1 Programmez le code choisi (succession de 3 chiffres composée de "0" et de "1") en effectuant des appuis sur les touches 0 et 1 du détecteur comme indiqué ci-dessous.



F Exemple pour programmer la **zone 4** avec une sensibilité **maximale** : après les 2 appuis simultanés du début de programmation, appuyez successivement sur 1, puis 1, puis 0 et terminez par l'appui simultané de fin de programmation.

■ Test de la zone choisie (fig. E)

Appuyez longuement (durée approximative : 7 s) sur la touche test du détecteur jusqu'à extinction du voyant test. Il va alors clignoter 1 à 4 fois selon la zone programmée. Exemple : le voyant test clignote 4 fois si vous avez programmé la zone 4. Si le détecteur ne réagit pas comme prévu, reprenez la programmation de la zone désirée.

Vous avez affecté au détecteur la zone choisie. Si vous désirez changer cette zone ultérieurement, vous devrez recommencer l'opération de programmation de la zone et de la sensibilité.

FIG. F, G et H Fixation

Pour des raisons de sécurité et de durée de vie de la pile du détecteur, le montage du pion d'autoprotection est obligatoire. En cas d'oubli ou de montage incorrect du pion, le voyant rouge clignote en permanence quand le détecteur est clipsé sur son socle.

■ Fixation sur rotule (fig. F)

- Positionnez au mur l'embase ② à l'endroit choisi pour repérer les 2 trous de perçage.
- Percez le mur.
- Insérez la vis-tige ① dans l'embase et fixez l'embase.
- Positionnez le capot de l'embase ③.
- Insérer la rotule ④ dans la vis-tige.
- Positionnez le socle du détecteur de mouvement (une figurine indique le haut du socle).
- Vissez la vis de serrage ⑤ sans forcer de façon à pouvoir ajuster l'orientation du détecteur de mouvement.
- Détachez le pion n° 3 de la grappe ⑥.
- Positionnez le pion d'autoprotection dans son emplacement.
- Positionnez le détecteur de mouvement sur son socle et orientez-le approximativement.

■ Fixation en angle (fig. G)

- Pré-percez le socle du détecteur de mouvement pour une fixation en angle.
- Positionnez le socle au mur à l'endroit choisi pour repérer les trous de perçage (une figurine indique le haut du socle).
- Percez le mur et fixez le socle.
- Détachez le pion n° 2 de la grappe ⑥.
- Positionnez le pion d'autoprotection dans son emplacement.
- Positionnez le détecteur de mouvement sur son socle.

■ Fixation à plat (fig. H)

- Pré-percez le socle du détecteur de mouvement pour une fixation à plat.
- Positionnez le socle au mur à l'endroit choisi pour repérer les trous de perçage (une figurine indique le haut du socle).

- Percez le mur et fixez le socle.
- Détachez le pion n° 1 de la grappe ⑥.
- Positionnez le pion d'autoprotection dans son emplacement.
- Positionnez le détecteur de mouvement sur son socle.

FIG. I Test

Représentation de la portée et de l'espace protégé

Appuyez brièvement sur la touche test du détecteur pour le mettre en mode test. Le voyant test s'éclaire durant l'appui, une période de test de 1 minute 30 secondes est enclenchée. Passez une ou plusieurs fois devant le détecteur : le voyant test s'allume pour signaler chaque détection. Concernant la fixation sur rotule (fig. F), si l'orientation du détecteur ne vous satisfait pas vous pouvez l'améliorer grâce à sa rotule multidirectionnelle. Une fois le réglage d'orientation terminé ouvrez le boîtier du détecteur et bloquez la rotule sans trop forcer. Si les sirènes se déclenchent, envoyez un ordre d'arrêt avec une télécommande ou un clavier.

Après la période de test, le détecteur se mettra en fonctionnement normal, le voyant test ne s'éclairera plus lors de chaque détection de mouvement, et le détecteur n'enverra des signaux radio à la centrale qu'à chaque détection et au maximum toutes les 1 minute 30 secondes.

Faites un essai réel du détecteur avec le système d'alarme (cf NOTICE D'INSTALLATION, chapitre 6).

Beschreibung

Der Passiv-Infrarot-Bewegungsmelder dient zur Überwachung von Innenräumen, z. B. Wohnräume, Diele und Keller. Er erkennt die schnelle Veränderung der Infrarotstrahlung in seinen Detektionszonen und nimmt somit ein unbefugtes Betreten des Überwachungsbereiches wahr. Per Funk wird das Signal an Ihre Zentrale übertragen. Der Überwachungsbereich ist durch die Wände des Raumes begrenzt.

Arbeitsweise

- 2-Frequenz-Übertragungsverfahren
- Linie, Anlagencode und Betriebsart personalisierbar, die Eingabe erfolgt über 2 spezielle Tasten
- 24 Doppelzonen auf 3 Ebenen mit 12 Metern Reichweite und 75/90° Öffnungswinkel
- Betriebsart:
 - auf Linie 1: Alarmbereit bei Teil und Gesamt Ein für Sofortauslösung
 - auf Linie 2: Alarmbereit bei Teil und Gesamt Ein für verzögerbare Auslösung
 - auf Linie 3: Nicht in Betrieb bei Teil Ein Alarmbereit bei Gesamt Ein für Sofortauslösung
 - auf Linie 4: Nicht in Betrieb bei Teil Ein Alarmbereit bei Gesamt Ein für verzögerbare Auslösung
- Test-Taste und LED ermöglichen:
 - die Anzeige des Überwachungsbereichs
 - die Auslösung des Funktests zur Reichweitenermittlung
 - die Kontrolle der Funkverbindung
 - die Überprüfung der Programmierung des Anlagencodes
 - manuelles Abfragen des Batteriezustandes
- personalisierbarer Anlagencode
- Ständige Überwachung auf unbefugtes Öffnen des Gehäuses durch Deckelkontakt
- mindestens 2 Jahre Batteriebetriebszeit durch mitgelieferte Batterie.

Besondere Montagehinweise

Montieren Sie den Bewegungsmelder wie folgt:

- Im Innenbereich des Objektes
- Möglichst in ca. 2,20 m Höhe
- Der Überwachungsbereich sollte sich nicht mit dem eines anderen Melders kreuzen. Die Zentrale sollte sich im Überwachungsbereich eines Bewegungsmelders befinden (Bild I).
- Der Raum muss parallel zum Melder durchschritten werden können (Bild I).
- Montieren Sie den Bewegungsmelder generell nicht wie folgt:
 - In der Nähe von Wärmequellen, wie z. B. elektrischen Heizkörpern, Heizstrahlern, Kaminzügen und Heizlüftern

- Gegenüber von Spiegeln und Fenstern
- Auf die Außenwände gerichtet
- Direkt auf Metallflächen
- So, dass ein Gegenstand (z. B. Möbel, große Pflanze, etc.) zwischen dem Melder und dem zu überwachenden Bereich liegt.

Sie benötigen

- Einen Kreuzschlitz-Schraubendreher 3 oder 4 mm
- Einen Steinbohrer mit 6 mm Durchmesser
- Die mitgelieferte Batterie
- Das mitgelieferte Montagezubehör: 1 Kugelgelenk, Sockelplatte, 1 lange Schraube, 1 Dübel, 1 Unterlegscheibe

Inbetriebnahme

BILD A Vorderansicht

① Detektionslinse ② Test-Taste

BILD B Öffnen

Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie mit einer Münze leicht gegen die Haltekammer drücken ③.

BILD C Garantieraufkleber

- Bringen Sie den oberen Teil des Garantieraufklebers (im Gerät) auf der Garantiekarte an. Der untere Teil des Aufklebers bleibt im Gerät.
- Sie installieren das System neu: Verwenden Sie die Garantiekarte, die der Bedienungsanleitung des gesamten Systems beiliegt.
- Sie erweitern eine bereits bestehende Anlage: Verwenden Sie die Garantiekarte, die diesem Produkt beiliegt.
- Sollte keine Garantiekarte mitgeliefert werden, so wenden Sie sich an Ihren Händler, bei welchem Sie die Anlage erworben haben.

BILD D Einsetzen der Batterie

Klipsen Sie die Batterie in den Batteriehalter ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung.

BILDER D und E Personalisierung

Personalisieren Sie Ihren Melder mit Hilfe der beiden Tasten 0 und 1.

Vorsicht: Achten Sie darauf, dass Sie während der Programmierung nicht die Test-Taste drücken.

Programmieren Sie nun Ihren geheimen Anlagencode durch aufeinanderfolgendes Drücken der Tasten 0 und 1. Legen Sie dann die Betriebsart des Melders fest.

● Programmieren des Anlagencodes (Bild D)

Achten Sie darauf, dass die Zentrale schon codiert ist, bevor Sie dem Melder den Anlagencode zuweisen.

Die werksseitige Codierung des Bewegungsmelders ist 1111111111.

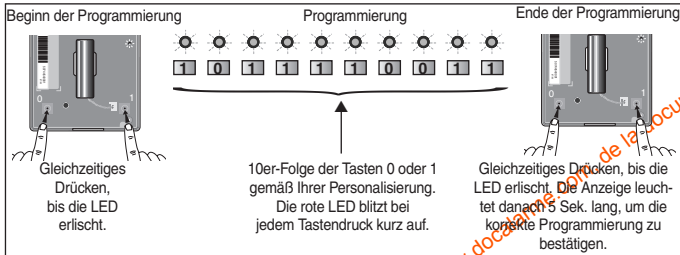
D Setzen Sie in die 1. Zeile der folgenden Tabelle Kreuze gemäß des Anlagencodes der Zentrale (für alle Schalter, die auf OFF stehen).

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Anlagencode der Zentrale		X					X	X		
Code des Bewegungsmelders	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Zeichnen Sie in die 2. Zeile der Tabelle unter jedes Kreuz eine "0" (Null).
 Füllen Sie dann die leeren Kästchen der Tabelle mit "1" (Eins).
 Beispiel (bitte nicht nachahmen): Sie haben die Schalter 2, 7 und 8 auf OFF gestellt.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Anlagencode der Zentrale		X					X	X		
Code des Bewegungsmelders	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

Sie erhalten eine zehnstellige Folge von "0" und "1": Dies ist der zu programmierende Code des Bewegungsmelders.
Hinweis: Die Codes "0000000000" und "1111111111" sind nicht zulässig.
 Personalisieren Sie Ihren Melder dann durch Drücken der Tasten wie folgt:



Vorsicht: Wenn während der Programmierung mehr als 7 Sek. zwischen aufeinander folgendem Tastendruck vergehen oder 0 und 1 nicht gleichzeitig gedrückt werden (nur beim Beginn und Ende der Codierung), wird die Programmierung verworfen. Die rote LED blinkt, um eine fehlerhafte Programmierung anzuzeigen. Bitte führen Sie die Codierung in diesem Fall nochmals vollständig durch.

E Überprüfung des Anlagencodes (Bild E)
 Bei einer Anlagenweiterung muss die Zentrale zuerst in den Testmodus versetzt werden (Deckel offen). Details hierzu auf S. 26 der Montageanleitung der Zentrale. Drücken Sie kurz die Test-Taste des Melders, und vergewissern Sie sich, dass die zuvor codierte Zentrale ein akustisches Signal abgibt und die LED der entsprechenden Linie aufleuchtet. Sollte die Zentrale nicht wie beschrieben reagieren, pro-

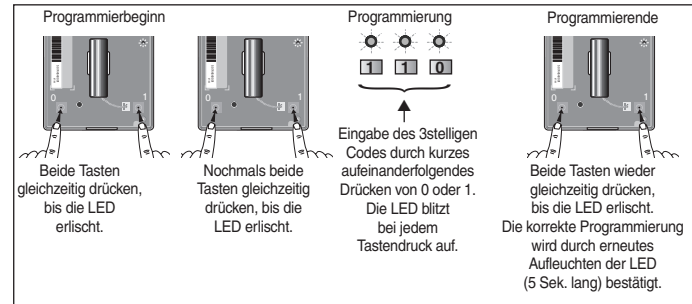
grammieren Sie den Melder erneut. Falls das Problem andauert, führen Sie nochmals die Codierung der Zentrale durch, und wiederholen Sie den Test

● Programmieren der Linie und der Sensibilität des Melders (Bild D)
 Bei Inbetriebnahme ist der Melder werksseitig auf die "Linie 1" und "normale Empfindlichkeit" programmiert. Sie können diese Einstellung beibehalten oder gemäß folgender Tabelle ändern. Die letzte Ziffer des Codes legt die Sensibilität fest:

- **0** für **hohe** Sensibilität (Übermittlung nach der 1. Detektion)
- **1** für **normale** Sensibilität (Übermittlung erst nach der 2. Detektion; zum Vermeiden von Fehlalarmen in grösseren Räumen).

Linie	Betriebsart des Melders	zu programmierender Code	Empfindlichkeit
1	aktiv bei Teil und Gesamt Ein für sofortige Alarmauslösung	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	hoch
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	normal
2	aktiv bei Teil und Gesamt Ein für verzögerbare Alarmauslösung	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	hoch
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	normal
3	nur aktiv bei Gesamt Ein für sofortige Alarmauslösung	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	hoch
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	normal
4	nur aktiv bei Gesamt Ein für verzögerbare Alarmauslösung	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	hoch
		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	normal

1 Weisen Sie dem Melder die gewünschte Betriebsart zu, indem Sie den entsprechenden Code programmieren (dreistellige Folge aus "0" und "1"). Geben Sie hierzu die nachstehende Tastenfolge ein



Beispiel für das Programmieren der **Linie 4**: Nachdem Sie zweimal gleichzeitig die Tasten 0 und 1 für den Programmierbeginn gedrückt haben, drücken Sie nacheinander 1, dann 1 und dann 0. Beenden Sie die Programmierung dann durch erneutes gleichzeitiges Drücken beider Tasten und achten Sie darauf, ob die LED 5 Sek. lang als Bestätigung aufleuchtet.

■ Überprüfen der zugeordneten Linie (**Bild E**)

Drücken Sie die Test-Taste des Melders etwa 7 Sek. lang, bis die LED erlischt. Sie blinkt dann ein- bis viermal, je nach zugeordneter Linie. Führen Sie die Programmierung andernfalls nochmals durch.

Beispiel: Die LED blinkt dreimal, wenn Sie den Melder auf die Linie 3 programmiert haben.

Sie können dem Melder jederzeit eine andere Linie zuweisen, indem Sie die neue Linie wie vorher beschrieben (nach Öffnen des Gehäuses) einprogrammieren.

BILDER F, G und H Endmontage

Aus Sicherheitsgründen und um die Batteriebetriebszeit nicht zu beeinträchtigen muss der Sabotagestößel des Melders montiert werden. Andernfalls bzw. bei falscher Montage blinkt die rote LED ständig auf, sobald der Melder auf seinen Sockel gesetzt wird.

■ Befestigung mit Kugelgelenk (**BILD F**)

● Die Sockelplatte an den vorgesehenen Montageort halten und die beiden Befestigungspunkte markieren ②.

● Die beiden Löcher bohren.

● Die Gewindeschraube ① in die Sockelplatte einführen und diesen befestigen.

● Den Gehäusedeckel aufsetzen ③.

● Das Kugelgelenk ④ in die Gewindeschraube einsetzen.

● Das Unterteil des Bewegungsmelders positionieren (ein Symbol zeigt die korrekte Ausrichtung).

● Die Befestigungsschraube ⑤ erst leicht anziehen, um den Melder noch ausrichten zu können.

● Den Sabotagestößel Nr. 3 vom mitgelieferten ⑥ Zubehöriteil ablösen und an die vorgesehene Stelle platzieren.

● Dann den Melder auf seinen Sockel setzen und ungefähr ausrichten.

■ Eckmontage (**BILD G**)

● Den Sockel des Melders für die Eckmontage vorbohren.

● Den Sockel an die vorgesehene Montagestelle halten, um die Bohrpunkte anzubringen (hierzu Symbol für Sockeloberteil beachten).

● Dann die Löcher bohren und den Sockel befestigen.

● Den Sabotagestößel Nr. 2 ablösen und an die vorgesehene Stelle bringen.

● Dann den Bewegungsmelder auf seinen Sockel setzen.

■ Wandmontagetag (**BILD H**)

● Den Sockel des Melders für die Wandmontage vorbohren.

● Den Sockel an die vorgesehene Montagestelle halten, um die Bohrpunkte anzubringen (hierzu Symbol für Sockeloberteil beachten).

● Dann die Löcher bohren und den Sockel befestigen.

● Den Sabotagestößel Nr. 1 ablösen und an die vorgesehene Stelle bringen.

● Dann den Bewegungsmelder auf seinen Sockel setzen.

BILD I Test

Prüfen der Funkreichweite und des Überwachungsbereiches:

Betätigen Sie die Test-Taste, um den Melder in den Testmodus zu schalten. Die LED ist aktiv, solange Sie die Taste betätigen. Danach bleibt der Melder selbsttätig für 1,5 Minuten im Testmodus. Betreten Sie nun mehrmals den überwachten Bereich des Melders. Jede Detektion wird durch das Leuchten der LED angezeigt, und ein Funksignal wird abgeschickt. Durch das Kugelgelenk können Sie den Melder so drehen oder neigen, dass ein idealer Detektionsbereich eingestellt ist. Danach öffnen Sie den Melder noch einmal und ziehen die Schraube erst jetzt fest. Wenn die Sirenen auslösen, können Sie diese mit der Taste Aus der Fernbedienung abstellen.

Nach der Testphase setzt sich der Melder automatisch in den Normalbetrieb zurück. Die LED zeigt keine Detektion mehr an, und der Melder kann maximal alle 1,5 Minuten ein Funksignal absenden.

Lösen Sie, wie in der Montage-Anleitung der Zentrale beschrieben, einen echten Alarm aus.

Batteriewechsel

Wenn die LED des Melders nach Betätigen der Test-Taste nicht mehr aufleuchtet, muss die Batterie gewechselt werden.

Operation

The motion detector constantly monitors the interior of the home. It detects the infrared radiation naturally emitted by the body of the intruder moving around in the protected area. The area protected by this detector is limited by the walls of the room in which it is installed.

Characteristics

- **Dual Frequency** radio transmission
- Programming by 2 specific keys:
 - of the installation radio code
 - of the zone and sensitivity
- 24 beams, 12 meters range with an angle of 75-90°
- Allocation:
 - to zone 1: immediate triggering
 - to zone 2: immediate or delayed triggering
 - to zone 3: immediate triggering
 - to zone 4: immediate or delayed triggering
- Test key with light indicator to check:
 - the protected area
 - the chosen zone
 - programming
 - radio link
 - battery state
- 24 hour tamper protection against lid removal
- round-the-clock tamper-proof function
- Supplied by 3.6 V lithium battery (supplied)

Installation precautions

- **Install it:**
 - inside the home,
 - high up (approx. 2.20 meters),
 - so that the protected area does not overlap that of another motion detector, It is recommended to protect the access to the control panel with a motion detector (see fig. I).
 - in high risk areas (lounges, main bedroom, etc.),
 - perpendicular to the entrances to be protected (see fig. I).
- **Do not install it:**
 - opposite or above a surface that can heat up quickly (electric convector, fireplace, ventilator),
 - opposite a bay window,
 - directly on a metal surface,
 - directed towards the outside of the home,

- where there is an obstacle (furniture, wall, pillar,...), which might prevent detection, between the detector and the area to be protected.

You will need

- A cruciform screwdriver
- A drill with 6 mm Ø concrete bit
- The battery (supplied)
- The fixing accessories supplied: 1 ball and socket joint, 1 long screw, 1 dowel, 1 washer.

Implementation

FIG. A Front view

① Detection lens. ② Test button.

FIG. B Opening

Open the detector casing by pushing the locking pin ③ with a flat screwdriver.

FIG. D Power supply

Connect the battery.

FIG. D and E Detector coding

The detector is coded by programming using the programming indicator light and keys 0 and 1.

Caution: do not press the test key while programming.

Programme first your installation radio code and then the zone assigned to the detector and the detection sensitivity by pressing keys 0 and 1 in turn.

● Programming the installation radio code (fig. D)

You should code the control panel before the detector.

When you take the detector out of its packing, the installation radio code correspond to the ten microswitches of the control panel all in ON position.

1 On the 1st line of the table below tick the boxes corresponding to the installation radio code of the control panel (a cross for each microswitches in OFF position).

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
customised radio code		X					X	X		
detector code	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 On the 2nd line mark "0" (zero) below each tick.

3 Enter "1" (one) in the empty boxes on the 2nd line.

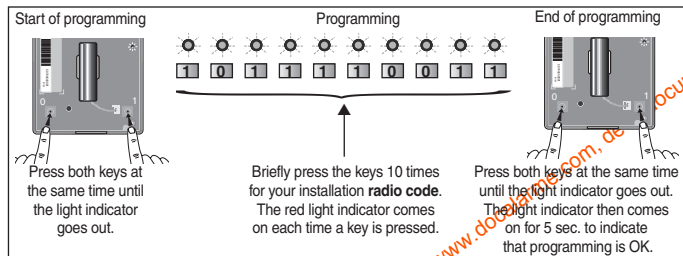
Example (not to be used): the switches 2, 7 and 8 are in OFF position.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
customised radio code		X					X	X		
detector code	1	0	1	1	1	1	0	0	1	1

You now have a series of 10 digits made up of "0" and "1" corresponding to your detector's installation radio code.

Warning: code 0000000000 is not recommended.

4 Programme the radio code by pressing keys 0 and 1 on the detector as shown below:



Warning: If during programming more than 7 seconds elapse between pressing 2 keys or if you do not press simultaneously or long enough keys 0 and 1 at the beginning or end of programming, you will leave the programming mode. The red light indicator then flashes to show that programming is not correct. The initially programmed code is kept, and you must repeat the operation from the beginning.

5 Installation radio code test (fig. E)

If you are adding to your system, you should first activate the system's test mode to carry out this test. To do this, refer to the installation guide for the alarm system provided with the unit.

Briefly press the detector's test button and check that the unit emits an audio message while lighting up the indicator corresponding to the zone.

If the control panel does not properly respond, first recode the detector. Then if the problem persists, recode the control panel and try again.

You have now assigned the detector its installation radio code.

● Programming the zone and sensitivity (fig. D)

The zone 1 detector is factory-set to normal sensitivity.

These settings can be modified in accordance with the table below.

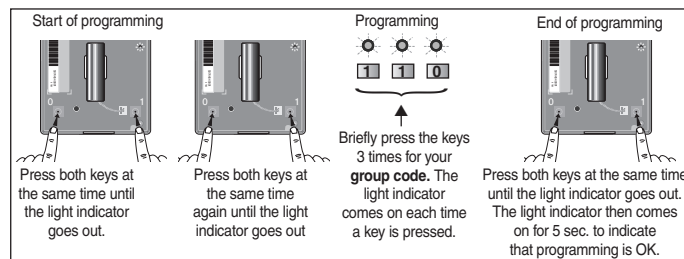
The last digit of the code allows the sensitivity to be set:

- **0** for **maximum** sensitivity (the detector transmits the intrusion alarm on the first detection)

- **1** for **normal** sensitivity (the detector transmits the intrusion alarm after the second detection: avoids false detections in large rooms).

Zone	Functionning	Group code	Choice of sensitivity
Zone 1	Immediate tripping	0 0 0	Maximum sensitivity
		0 0 1	Normal sensitivity
Zone 2	Immediate or delayed tripping	0 1 0	Maximum sensitivity
		0 1 1	Normal sensitivity
Zone 3	Immediate tripping	1 0 0	Maximum sensitivity
		1 0 1	Normal sensitivity
Zone 4	Immediate or delayed tripping	1 1 0	Maximum sensitivity
		1 1 1	Normal sensitivity

1 Assign the detector the chosen zone by programming the relevant code (series of 3 digits made up of "0" and "1"), pressing the keys as shown below:



An example for programming zone 4 with maximum sensitivity: after pressing the keys twice at the same time at the start of programming, press 1, 1 again then 0 in turn and finally press both keys again at the end of programming.

■ Testing the chosen zone (fig. E)

Press and hold down the detector's test key for roughly 7 seconds until the test indicator light goes out. It will then flash 1 to 4 times according to the programmed zone. For example, the test indicator light will flash 3 times if zone 3 is program-med. If the detector does not react as you expect, reprogramme the chosen zone.

You have assigned your detector its chosen zone. If you wish to change this zone at any stage you must programme the zone and sensitivity programming operation.

FIG. F, G and H Fixing

For reasons of security and long battery life of the detector, the installation of the anti-tamper pin is obligatory. In case of omission or of incorrect installation of the pin, the red LED flashes continuously when the detector is fitted to its bracket or to the wall.

■ To fix on an adjustment axis (fig. F)

- Hold the back plate ② on the wall in the desired position to mark where to drill the holes.
- Drill the wall.
- Insert the long screw ① into the back plate and fasten the back plate to the wall.
- Put the back plate cover ③ in place.
- Insert the adjustment axis ④ into the long screw.
- Position the base of the movement detector (a figure shows the top of the base).
- Tighten the securing screw ⑤, but not too much, so that the direction of the movement detector can be adjusted.
- Detach pin n° 3 from the selection supplied ⑥.
- Place the anti tamper pin in position.
- Place the movement detector on the base and turn it to approximately the right angle.

■ To fix in a corner (fig. G)

- Select the pre-drilled holes in the base of the movement detector for corner fixing.
- Hold the back plate on the wall in the desired position to mark where to drill the holes (a figure indicates the top of the base).
- Drill the wall and fix the base.
- Detach pin n° 2 from the selection supplied ⑥.
- Place the anti tamper pin in position.
- Place the movement detector on the base.

■ To fix flat (fig. H)

- Select the pre-drilled holes in the base of the movement detector for fixing flat.

- Hold the back plate on the wall in the desired position to mark where to drill the holes (a figure indicates the top of the base).
- Drill the wall and fix the base.
- Detach pin n° 1 from the selection supplied ⑥.
- Place the anti tamper pin in position.
- Position the movement detector on the base.

FIG. I Test

Representation of the range and area protected.

Press the test button on the detector to put it into the test mode. The red light indicator comes on while you press, a test period of 1 minute 30 seconds is starting.

Pass in front of the detector once or several times: the red light indicator comes on to indicate each detection.

About fixing on an adjustment axis (fig. F), if the orientation of the detector is not ideal, you can improve it thanks to the multi-directional ball and socket joint. When the orientation is decided, open the detector casing and block the ball and socket joint without forcing.

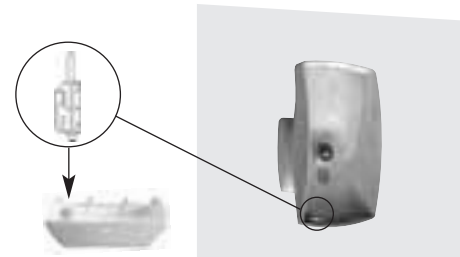
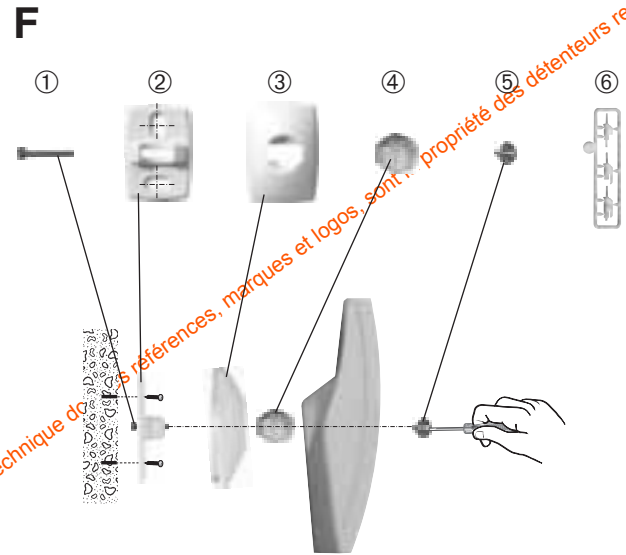
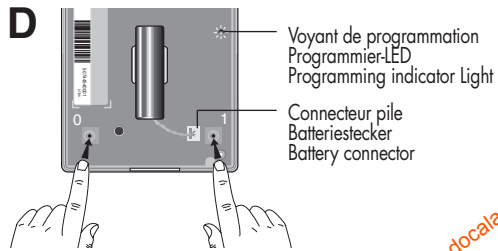
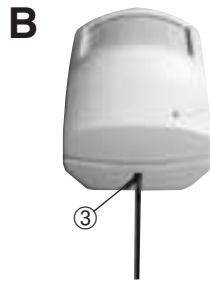
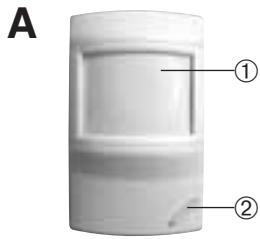
If the sirens sound, send an off order using the keypad or a remote control.

After the test period, the detector returns to the normal operating mode and the light does not come on upon motion detection. The detector only sends radio signals to the control panel every 1 minute 30 seconds at most.

Carry out a genuine test of the detector using the alarm system (see Logisty installation guide chapter 6).

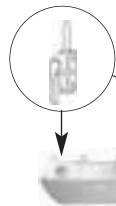
Warranty

The warranty conditions of the motion detector are the same as those given in the documents supplied with the control panel.

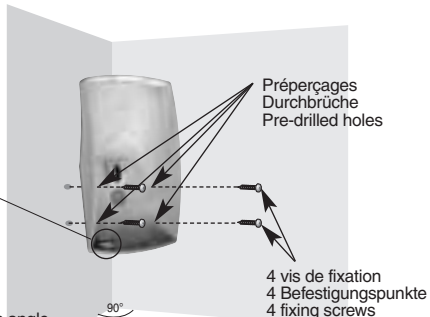


Pion n° 3 pour une fixation sur rotule
Sabotagestößel Nr. 3 für eine Montage mit Kugelgelenk
Pin n° 3 use when fixing with an adjustment axis

a disposition du public, via www.docalarme.com, de la documentation technique de ces références, marques et logos sont la propriété des détenteurs respectifs

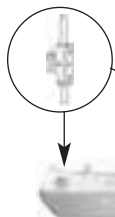
G

Pion n° 2 pour une fixation en angle
 Sabotagestößel Nr. 2 für die Eckmontage
 Pin n° 2 use when fixing in a corner

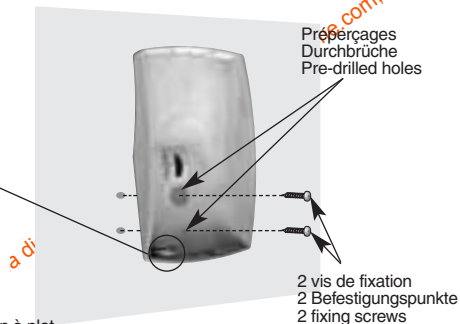


Préperçages
 Durchbrüche
 Pre-drilled holes

4 vis de fixation
 4 Befestigungspunkte
 4 fixing screws

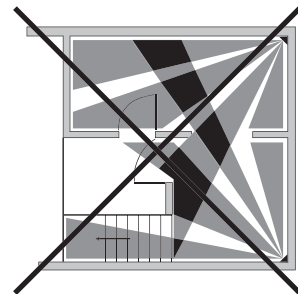
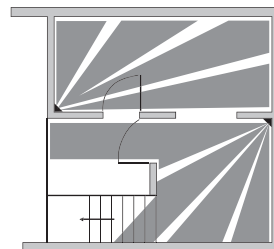
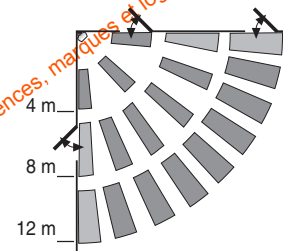
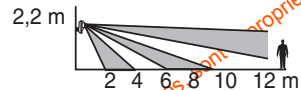
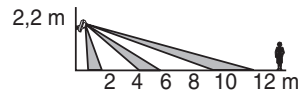
H

Pion n° 1 pour une fixation à plat
 Sabotagestößel Nr. 1 für die Wandmontage
 Pin n° 1 use when fixing flat



Préperçages
 Durchbrüche
 Pre-drilled holes

2 vis de fixation
 2 Befestigungspunkte
 2 fixing screws

I

a di